

**Совет Безопасности**

Distr.: General
7 June 2001
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о деятельности Миссии
Организации Объединенных Наций в Боснии и
Герцеговине****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 19 резолюции 1305 (2000) Совета Безопасности от 21 июня 2000 года, в которой Совет Безопасности продлил мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ) на дополнительный 12-месячный период, заканчивающийся 21 июня 2001 года. В нем подробно освещается прогресс, достигнутый Миссией с момента выхода моего доклада от 30 ноября 2000 года (S/2000/1137), и проводится обзор деятельности, осуществляемой МООНБГ и другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине.

2. Миссию по-прежнему возглавляет мой Специальный представитель и Координатор операций Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине Жак Пол Клайн. Специальные международные полицейские силы (СМПС) Миссии возглавляет комиссар Винсент Кёрдруза. Вследствие трудностей, с которыми сталкиваются страны, предоставляющие полицейские силы, в удовлетворении потребностей всех миссий по поддержанию мира, численность СМПС остается ниже их утвержденной численности в 2057 человек; в настоящее время в них насчитывается 1798 человек (см. приложение).

II. Деятельность Миссии

3. Внутренний план осуществления мандата Миссии (см. документы S/2000/529, пункт 34, и S/PV.4154 и Corr.1, стр. 6) представляет собой всеобъемлющую стратегическую основу, с помощью которой Миссия намерена выполнить свой основной мандат к 31 декабря 2002 года. План охватывает шесть основных программ, названия которых соответствуют подзаголовкам, содержащимся в этой главе, и которые включают 57 отдельных проектов и подпроектов. Начиная с января 2001 года каждый департамент и регион МООНБГ разработал шестимесячный план с конкретными сроками и целевыми заданиями, касающимися выполнения плана осуществления мандата. В рамках этого процесса Миссия достигла нового уровня единства целей и динамизма, а также создала действенный механизм внутреннего управления ресурсами. По мере завершения проектов МООНБГ направляла свои ресурсы на другие осуществляющиеся или новые проекты. Общая цель завершения осуществления мандата установлена на основе сохранения численности СМПС в 1850 человек до июля 2002 года, как рекомендовал Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) Генеральной Ассамблеи (см. документ A/55/874/Add.5).



Реформа полиции

4. Основная программа реформы полиции имеет своей целью обеспечение того, чтобы весь персонал правоохранительных органов отвечал международным стандартам добросовестности и профессиональной компетентности. Отдельные проекты направлены на то, чтобы избавиться от сотрудников полиции, которые совершили военные или экономические преступления или которые незаконно захватили жилье, а также обеспечить надлежащую подготовку каждого полицейского, в том числе по вопросам прав человека.

5. Регистрация всего полицейского персонала (в том числе персонала тюрем, работающего в системе министерств юстиции, персонала судебной полиции, Государственной пограничной службы и местного бюро Интерпола) была завершена в мае 2001 года. Из 24 007 сотрудников, включенных в регистр сотрудников правоохранительных органов МООНБГ, более 9300 сотрудникам были выданы предварительные разрешения на выполнение полицейских функций и удостоверения МООНБГ. Примерно 1600 сотрудникам было отказано в выдаче предварительного разрешения главным образом потому, что они либо относятся к категории административного персонала, либо не обладали необходимой квалификацией, либо имели судимость. У 19 полицейских разрешения были изъяты за служебные проступки или нарушения прав человека. Остальные сотрудники все еще проходят проверку. На заключительном этапе осуществления этой программы МООНБГ с помощью других организаций проведет детальную проверку данных в отношении руководителей полиции старшего и среднего звена, а также в отношении тех сотрудников, предварительные данные о которых оправдывают дальнейшее расследование. Эта основная программа будет завершена в конце 2002 года, когда будет проведена надлежащая проверка каждого сотрудника правоохранительных органов до прохождения им окончательной аттестации МООНБГ.

6. Приблизительно 40 процентов всех полицейских являются перемещенными лицами, проживающими в чужих домах. Решение вопроса об их жилье является одним из критериев, применяющихся при прохождении окончательной аттестации МООНБГ в соответствии с Планом введения в действие законодательства о собственности в масшта-

бах всей страны. В прошлом году 1129 полицейских надлежащим образом решили вопрос о своем местожительстве. Трое полицейских были лишены разрешений за отказ освободить незаконно занимавшиеся ими помещения; девять полицейских участков, которые незаконно занимали помещения, были переведены в другое место. Вместе с тем всеобъемлющее решение вопроса о жилье найти крайне трудно, поскольку низкая заработная плата, получаемая сотрудниками полиции, причем нерегулярно, серьезно ограничивает их способность снимать жилье в частном секторе. МООНБГ неоднократно обращалась к Управлению Высокого представителя с просьбой принять меры, с тем чтобы довести размер заработной платы полицейских до такого уровня, какой позволит им снимать жилье в частном секторе, а также настаивать на том, чтобы полицейскому персоналу предоставлялся приоритет при распределении муниципального жилого фонда. Тем временем полевой персонал МООНБГ оказывал полицейским в отдельных случаях помощь в возвращении их собственного имущества, в выполнении требований для получения помощи на восстановление жилья или в поисках другого законного жилья.

7. Осуществление программ МООНБГ по подготовке сотрудников полиции приближается к завершению. Подготовка по четырем из пяти обязательных предметов (уважение достоинства человека, подготовка в переходный период, регулирование дорожного движения и основы управления) будет завершена к июлю 2001 года. Осуществление программы по организации выполнения полицейских функций силами общин было завершено на 60 процентах территории Федерации и 88 процентах территории Республики Сербской. Была завершена и специализированная подготовка 3023 местных полицейских по вопросам, касающимся наблюдения, сбора оперативных данных, сбора важных доказательств, публичных домов и проституции, судебной медицины, угона автомобилей, экономических преступлений, передовых навыков управления и борьбы против незаконного оборота наркотических средств. Ведется подготовка сотрудников по вопросам, касающимся обращения с опасными материалами. Группы по борьбе с терроризмом в Федерации и Республике Сербской полностью подготовлены, а 22 вспомогательных подразделения завершат свою подготовку к июню 2001 года. Подготовку подразделения тактической

поддержки осталось завершить только в Республике Сербской и районе Брчко. Проводятся учебные мероприятия и мероприятия по совершенствованию сотрудничества между полицией Образований.

8. МООНБГ расширила свои возможности по осуществлению контроля и, где это необходимо, санкционированию деятельности местной полиции. В феврале 2001 года Миссия стала проводить новую политику, предусматривающую использование двух механизмов: а) «рапорты о работе», в которых фиксируются незначительные случаи ненадлежащего выполнения служебных обязанностей, которые могут быть устранены с помощью подготовки или других вспомогательных мер; и б) «рапорты о невыполнении служебных обязанностей», в которых фиксируются серьезные нарушения служебных обязанностей или закона и которые обязывают должностных лиц полиции принимать внутренние дисциплинарные меры и проводить в отношении соответствующего сотрудника полиции интенсивную проверку со стороны СМПС. Если в отношении какого-либо полицейского составлено несколько рапортов о невыполнении служебных обязанностей, то автоматически рассматривается вопрос об отзыве у них разрешения выполнять полицейские функции. Все случаи ранее составленных рапортов о невыполнении служебных обязанностей рассматриваются комиссаром СМПС с целью принятия мер в отношении тех полицейских, которые допускали проступки или нарушения.

9. Использование этих механизмов наряду со своевременными мерами, принимаемыми Управлением Высокого представителя в отношении должностных лиц полиции, не входящих в сферу компетенции МООНБГ (таких, как министры и административный персонал), является важным средством улучшения деятельности полиции. В феврале 2001 года у начальника полиции Братунаца и главного следователя по уголовным делам были изъяты разрешения, а в отношении нескольких полицейских были составлены рапорты о невыполнении ими своих служебных обязанностей после того, как они неоднократно отказывались принимать надлежащие меры в связи с серьезными преступлениями, совершенными против возвратившихся боснийцев. После насильственных действий толпы в Мостаре и Груде во время обыска, проводившегося в банке «Герцеговаска» 6 апреля, были отозваны разрешения у шести начальников полиции за то, что они

подписали заявление, отвергающее полномочия Федерации. В конечном счете Высокий представитель также снял с постов министра внутренних дел (хорват) и трех старших административных должностных лиц. Неспособность полиции поддержать общественный порядок во время церемоний по закладке новых мечетей в Требине и Баня-Луке в начале мая привела к отстранению от должности начальника центра общественной безопасности в Требине и составлению рапорта о невыполнении служебных обязанностей в отношении начальника следственного отдела этого города. В Баня-Луке от работы были отстранены пять полицейских, а правительство приняло отставку министра внутренних дел и начальника центра общественной безопасности и, к сожалению, уволило преданного своему делу заместителя министра внутренних дел, без вмешательства которого меры по обеспечению безопасности были бы даже менее эффективными. МООНБГ осуществляет контроль над расследованиями, проводимыми местной полицией для подготовки уголовного преследования лиц, совершивших насильственные действия, особенно по той причине, что предполагается предъявить серьезные обвинения после трагической смерти одного боснийца в результате телесных повреждений, полученных им во время беспорядков в Баня-Луке.

10. Во всех случаях насильственных действий толпы была очевидной необходимостью в организации хорошо подготовленных полицейских вспомогательных подразделений с компетентными руководителями во главе. В течение последних восьми месяцев МООНБГ играла ведущую роль в создании и подготовке таких вспомогательных подразделений, однако для того, чтобы они эффективно действовали и находились во всех местах, необходимы снаряжение и транспортные средства. Если говорить в целом, то МООНБГ будет использовать все имеющиеся в ее распоряжении средства, включая помощь в подготовке планов обеспечения безопасности и тщательном контроле над их осуществлением, надзоре за принятием следственных последующих мер в связи с инцидентами, а также мер в отношении полицейских, не желающих сотрудничать, с тем чтобы осуществлять преследование преступлений, совершенных по этническим мотивам или связанных с возвращением людей в родные места, причем число таких преступлений, как ожидается, увеличится в течение лета по мере прогнозируемого уве-

личения числа возвращающихся представителей меньшинств.

11. Положительный эффект от активной деятельности полиции при крайне тревожных обстоятельствах был продемонстрирован в апреле в связи с арбитражным разбирательством по вопросу о линии разграничения между Образованиями в Добрине — пригороде Сараево. В результате арбитражного разбирательства несколько многоквартирных домов, в которых проживали боснийские сербы и которые после окончания военных действий являлись частью Республики Сербской, были переданы под управление Федерации. Тщательное планирование МООНБР мер безопасности совместно с кантональной полицией со стороны Федерации и соответствующим центром общественной безопасности в Республике Сербской и на основе тесного сотрудничества с многонациональными Силами по стабилизации (СПС) привело к беспрепятственной передаче ответственности, несмотря на демонстрации боснийских сербов и заявления лидеров Республики Сербской, в которых выражалось их крайнее неудовольствие.

12. Объективная оценка деятельности полиции в течение последних шести месяцев позволяет сделать вывод о том, что планирование и координация мер безопасности улучшились, что и было продемонстрировано во время вынесения арбитражного решения по весьма чувствительному вопросу, касающемуся района Добрини. Однако расследование инцидентов, когда в отношении возвращающихся лиц совершались насильственные действия, все еще слишком часто является пассивным и ненадлежащим, особенно в восточной части Республики Сербской, а оперативные возможности и политическая воля практически полностью отсутствуют, когда речь идет о таких сопровождавшихся насильственными действиями демонстрациях, как беспорядки в Мостаре, Баня-Луке и Требине. С учетом вероятности наступления «горячего лета» в результате преступных действий экстремистских элементов, противодействующих увеличению числа возвращающихся представителей меньшинств и восстановлению исторических мест отправления религиозных обрядов, мой Специальный представитель активно работает с политическими, религиозными и общинными лидерами и должностными лицами полиции, с тем чтобы добиться существенного улучшения их взаимного сотрудничества в качестве

важнейшего элемента совершенствования деятельности полиции.

13. Однако существуют три местных проблемы, которые серьезно препятствуют деятельности полиции, но выходят за рамки мандата МООНБГ. Во-первых, неразумно полагать, что добросовестные и эффективные полицейские силы могут быть созданы тогда, когда большинству полицейских, особенно в Республике Сербской, нерегулярно выплачивается заработная плата, а ее размер не является достаточным для повседневной жизни. Во-вторых, в равной мере нереалистично предполагать, что в таких условиях полицейские будут в состоянии решить вопрос со своим жильем или что большое число полицейских, относящихся к меньшинствам, будет готово к перемещению через линии разграничения между Образованиями. В-третьих, даже тогда, когда местная полиция работает эффективно, отсутствие действенного и беспристрастного судебного надзора не способствует повышению профессионализма полицейских и является основной причиной, по которой известные этнические экстремисты и преступники находятся на свободе и продолжают совершать преступления. Все эти проблемы усугубляются продолжающимся политическим вмешательством в профессиональную деятельность полиции.

14. До тех пор, пока эти основные вопросы не будут решены, местная полиция не будет в состоянии заменить сохраняющееся значительное присутствие международных сил безопасности, располагающих соответствующими полномочиями, укомплектованных кадрами и имеющих снаряжение, что позволяет поддерживать общую безопасность и обеспечивать конкретную защиту международному персоналу и имуществу. По мере того как международное сообщество предпринимает более энергичные действия против незаконных параллельных структур, организованной преступности и этнического экстремизма, потребность в обеспечении безопасности, по всей вероятности, будет усиливаться, а не уменьшаться. Недавние нападения на международный персонал, такие, как нападения во время сопряженных с актами насилия демонстраций в Баня-Луке и Требине, вновь показали, что в ходе любого рассмотрения вопроса о присутствии или миссии СПС, а также роли таких специализированных сил, как «многонациональные специализированные подразделения» СПС, следует в полной мере учитывать потребности Организации Объединенных Наций и

Организации Объединенных Наций и другого международного персонала с точки зрения безопасности. Необходимость налаживания тесного сотрудничества между всеми сторонами, причастными к решению вопросов, касающихся безопасности, особенно СПС и МООНБГ, задачи которых сопряжены с разными сторонами одного и того же спектра общественной безопасности, является более важной, чем когда бы то ни было ранее.

Перестройка полиции

15. Перестройка полиции направлена на рационализацию численного состава, структуры и ресурсов полицейских сил с учетом международных стандартов, а также на обеспечение такого этнического состава полиции, какой отражал бы состав той общины, которой она служит. Для укрепления организационного потенциала правоохранительных органов в феврале 2001 года было начато осуществление всеобъемлющего проекта СМПС, касающегося совместного развертывания и озаглавленного «управлять управляющими». В рамках этого проекта, помимо размещения в департаментах по борьбе с преступностью, наблюдатели СМПС также размещаются в правовых, кадровых и финансово-бюджетных департаментах, что позволяет, например, сопоставлять ведомости на выдачу зарплаты министерств с регистром сотрудников правоохранительных органов, оценивать использование людских ресурсов и управление бюджетом, а также контролировать соблюдение внутренних дисциплинарных процедур. Этот проект осуществляется в восьми кантонах Федерации и распространяется на центры общественной безопасности в Республике Сербской. Успех осуществления этого проекта будет в значительной степени зависеть от квалификации и опыта персонала СМПС.

16. Проект МООНБГ, касающийся учреждения должности комиссара полиции, представляет собой важную организационную инициативу, направленную на создание аполитичной полицейской службы, огражденной от прямого политического вмешательства со стороны министерств и функционирующей в рамках единой структуры командования, возглавляемой опытным профессиональным полицейским, которого можно называть «комиссаром полиции» или «директором полиции». В результате политического вмешательства и манипуляций со стороны по-

литических партий осуществление экспериментального проекта, начатого в кантоне 9 (Сараево), пришлось приостановить в феврале 2001 года до внесения в закон о внутренних делах изменений, направленных на деполитизацию процедур отбора. В трех других кантонах разрабатываются необходимые поправки к законодательству. На уровне Федерации решительные представления, направлявшиеся МООНБГ министру внутренних дел при поддержке Управления Высокого представителя, имели своим результатом назначение высококвалифицированного боснийского хорвата исполняющим обязанности директора министерства внутренних дел Федерации 20 марта 2001 года. Однако некоторые боснийские политические лидеры, которые отвергают возможность того, чтобы хорват был директором полиции, недавно угрожали персоналу СМПС, в том числе комиссару, и пытались воспрепятствовать деятельности исполняющего обязанности директора и его заместителя (также являющегося боснийским хорватом) и отстранить их от должности, хотя они добились значительных успехов в реинтеграции боснийских и хорватских полицейских и реорганизации министерства. МООНБГ рассматривает эту форму политического вмешательства и попытки запугивания абсолютно неприемлемыми и настоятельно призвала министра внутренних дел не поддаваться этому давлению, в то время как МООНБГ активизирует свои усилия по завершению проектов, касающихся учреждения должности комиссара полиции. К сожалению, в Республике Сербской, несмотря на неоднократные обещания властей, включая премьер-министра, не был достигнут прогресс в учреждении должности директора полиции в данном Образовании. Политика МООНБГ, заключающаяся в переводе разведывательных служб Федерации из помещений полиции, дает позитивные результаты, причем их перевод уже был завершён в пяти кантонах. Предполагается, что эта политика будет в полной мере проведена в жизнь в остальных кантонах к июлю 2001 года.

17. Доля представителей меньшинств в местных полицейских силах остается неприемлемо низкой: 5,7 процента из намеченных 28 процентов в Федерации и 2,2 процента из намеченных 20 процентов в Республике Сербской. Представленность женщин любой этнической принадлежности также является неприемлемо низкой и составляет в среднем 3 процента в обоих Образованиях по сравнению с европейским стандартом, составляющим 10 процентов.

Хотя нельзя говорить о нехватке потенциальных кандидатов на должности в полиции, выделенные для представителей меньшинств, ключевым препятствием являются низкая заработная плата полицейских, особенно в Республике Сербской, отсутствие приоритетов в помощи с точки зрения жилья и политическая обструкция в некоторых районах. Крайне необходима дополнительная помощь доноров для достижения согласованных показателей, касающихся представительства меньшинств.

18. Почти все полицейские, относящиеся к меньшинствам, работают благодаря усилиям Миссии по осуществлению проектов, касающихся найма на работу представителей меньшинств, которые предусматривают подготовку курсантов в двух полицейских академиях, добровольный перевод уже работающих сотрудников полиции через линии разграничения между Образованиями и переподготовку довоенных сотрудников полиции, желающих вернуться в тот район, в котором они сейчас принадлежат к этническому меньшинству. После начала в 1999 году осуществления этих проектов свыше 830 курсантов из числа меньшинств окончили полицейские академии или в настоящее время учатся в них. Первые четыре этапа программы Миссии по добровольному переводу имели своим результатом перевод 54 полицейских, относящихся к меньшинствам. Тридцать четыре представителя меньшинств прошли переподготовку для бывших полицейских. В настоящее время ведется переподготовка еще 14 полицейских из числа меньшинств в Бани-Луке. Интерес к получению такой подготовки остается весьма значительным. В 2001 году цель заключается в наборе от 700 до 750 полицейских из числа меньшинств на основании всех вышеупомянутых программ. Возможности подготовки даже большего числа полицейских из числа меньшинств расширятся после завершения реконструкции этих двух академий в конце 2001 года.

Сотрудничество между полицией и системой уголовного правосудия

19. Пока не будут созданы эффективные и профессиональные судебные учреждения, реформа полиции будет оставаться незавершенной. 1 декабря 2000 года осуществление программы МООНБГ по оценке состояния судебной системы было прекращено, а ее функции были переданы Независимой

судебной комиссии, учрежденной в структуре Управления Высокого представителя, которой были предоставлены полномочия на проведение судебной реформы в Боснии и Герцеговине. В составе МООНБГ осталась небольшая Консультативная группа по уголовному правосудию, которая тесно сотрудничает с Независимой судебной комиссией посредством предоставления информации о приемлемости квалификации работающих судей и прокуроров, а также при планировании подготовки работников полиции, связанной с осуществлением предстоящей реформы Уголовно-процессуального кодекса.

20. Основная задача Консультативной группы по уголовному правосудию заключается в оказании поддержки СМПС путем вынесения рекомендаций в отношении уголовно-процессуальных вопросов и процесса отправления уголовного правосудия, а также консультаций по вопросу о структуре и функционировании судебной системы, причем эта группа действует в качестве связующего звена между СМПС и судебными работниками и судами, а также способствует налаживанию сотрудничества между работниками полиции, прокурорами и судами. Один из крупных проектов направлен на повышение качества полицейской отчетности о преступности путем использования отдельных прокуроров для целей подготовки ключевых должностных лиц местной полиции на основе руководящего принципа, согласно которому полицейские, которые проводят надлежащие расследования и представляют профессиональные отчеты о преступности судебным органам, способствуют транспарентности и тем самым оказывают давление на судей и прокуроров, которые в своей деятельности проявляли тенденцию к затягиванию или развалу сложных дел и препятствовали поддержанию правопорядка. Этот проект с энтузиазмом приветствовали власти в Республике Сербской и в ряде кантонов. Для сокращения масштабов дальнейшего распространения насильственных действий крайне важно обеспечить позитивное взаимодействие между местной полицией и местными судами. В восточных районах Республики Сербской, в которых отмечается большое число нерешенных инцидентов, связанных с возвращением людей, особое значение придается налаживанию тесного сотрудничества между местными правоохранительными и местными судебными органами.

21. И, наконец, можно сказать о достижении некоторого прогресса, хотя и медленном, в учреждении судебной полицейской службы в качестве многонациональных полицейских сил Федерации. Судебная полиция успешно действует под юрисдикцией Верховного суда и в трех кантонах, в которых ее присутствие уже способствовало большему числу выселений лиц, незаконно занимающих чужое жилье. Кроме того, в кантоне 7 (Герцеговина-Неретва) начался процесс набора и отбора, а в районе Брчко осуществляются планы по возложению на местную полицию обязанностей судебной полиции. Ведутся поиски аналогичного решения в Республике Сербской, в которой нет правовых положений, касающихся отдельной судебной полиции и в которой осуществление такой программы явилось бы дополнительным финансовым бременем для правительства, которое уже испытывает нехватку финансовых средств. В разработку проекта о создании судебной полиции включены механизмы обеспечения защиты судей и свидетелей, а также сохранности доказательств в случаях, получивших широкую известность. Эти гарантии имеют большое значение особенно потому, что операции полиции и судебные процессы против организованной преступности и коррупции продолжают успешно осуществляться, а внутренние суды приступили к рассмотрению дел, касающихся военных преступлений, например в Мостаре.

Государственная пограничная служба и сотрудничество между полицейскими силами

22. Государственная пограничная служба достигла ощутимого прогресса в своем превращении в жизнеспособный многонациональный правоохранительный орган на уровне государства, который охраняет государственный суверенитет и самобытность, уменьшает масштабы незаконной миграции и торговли людьми, а также способствует сбору поступлений в больших размерах посредством принятия мер по борьбе с контрабандой. Имея первоначально 376 сотрудников, размещенных на четырех пунктах пересечения границы в 2000 году, Служба в настоящее время состоит из более 1180 сотрудников (39 процентов боснийцев, 31 процент сербов и 30 процентов хорватов, из которых 8 процентов составляют женщины), размещенных вдоль 62 про-

центов границы протяженностью 1666 километров. В апреле 2001 года были опубликованы объявления о приеме на работу для доведения состава подразделений первого этапа до численности, предусмотренной штатным расписанием, и набора в дополнительные подразделения с целью их развертывания к июлю этого года.

23. В начале 2001 года нехватка средств для финансирования плана развертывания Государственной пограничной службы в этом году составила примерно 46 млн. боснийских марок (приблизительно 23 млн. долл. США). Для восполнения этой суммы МООНБГ заручилась согласием Управления Высокого представителя на изменение государственного бюджета с целью предусмотреть в нем дополнительные 10 млн. боснийских марок (приблизительно 5 млн. долл. США) на нужды Службы. В сотрудничестве с директорами Службы МООНБГ рассмотрела и уменьшила кадровые потребности, размер заработной платы и надбавок в Службе, в результате чего удалось сэкономить 10 млн. боснийских марок (приблизительно 5 млн. долл. США). Увенчались успехом обращения к двусторонним и региональным донорам, включая Венгрию, Германию, Италию, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Швейцарию, а также Европейскую комиссию, которые решили оказать щедрую помощь в форме подготовки кадров, предоставления снаряжения и бюджетной поддержки. Кроме того, следует приветствовать инициативу, с которой недавно выступил Европейский союз и которая касается оказания Боснии и Герцеговине содействия в борьбе с незаконной миграцией путем предоставления услуг технических экспертов.

24. Подразделения Пограничной службы все чаще производят аресты контрабандистов и конфискуют контрабандные товары, включая наркотики и сигареты, однако достижению ими полной эффективности препятствует отсутствие материальных ресурсов. Например, подразделение Государственной пограничной службы в Требине (где в 2000 году имели место 90 процентов случаев конфискации незаконных грузовиков) вынуждено контролировать с помощью 110 сотрудников 190 километров границы, однако оно имеет только три автотранспортных средства и шесть радиоаппаратов, а пистолеты приходится носить по очереди. Для того чтобы Погра-

ничная служба эффективно защищала государственные границы, вела борьбу против незаконной миграции, контрабанды и организованной преступности, а также против хорошо вооруженных лиц, занимающихся такой преступной деятельностью, ей требуется дополнительная поддержка, особенно в том, что касается заработной платы и снаряжения. Дефицит на 2001 год в настоящее время составляет 5,4 млн. боснийских марок (приблизительно 2,7 млн. долл. США) для покрытия расходов на выплату заработной платы и оперативных расходов, а также 6 млн. боснийских марок (приблизительно 3 млн. долл. США) на снаряжение. Предполагается, что в 2002 году дефицит составит около 35 млн. боснийских марок (приблизительно 17,5 млн. долл. США).

25. Создание Государственной пограничной службы свидетельствует о серьезном характере незаконной миграции в европейские страны. В течение 2000 года, как показывают обновленные данные, в аэропорты Сараево и Тузлы прибыли 35 159 граждан из 12 зарубежных стран, а убыли только 6603 человека, в то время как местонахождение 28 556 лиц (26 783 человека из них являются выходцами только двух стран) остается неизвестным. Эти данные не включают случаи незаконного проникновения в страну по суше или же 5361 незаконного мигранта, которые были возвращены Хорватией в Боснию и Герцеговину; считается, что эти данные фактически составляют только примерно половину фактического общего числа. В этом году было обеспечено достижение определенного прогресса. Введение визового режима для держателей иранских паспортов оказало непосредственное воздействие на масштабы этой проблемы, а это сопряжено с возможностью того, что данные за 2001 год будут составлять половину их величины за 2000 год. Тем не менее большое число незаконных мигрантов продолжает въезжать в страну. По состоянию на 24 мая 2001 года местонахождение примерно 6754 человек (5826 человек только из одного конкретного государства), включая тех лиц, которые были вновь приняты из Хорватии, оставалось неизвестным. Следует рассмотреть возможность выдвижения новых инициатив, включая установление дополнительных визовых режимов, введение посадочной карты и принятие необходимых подзаконных актов.

26. Были достигнуты крупные успехи в налаживании сотрудничества между различными полицей-

скими силами в Боснии и Герцеговине и на региональном уровне. В марте 2001 года под эгидой Министерского консультативного совещания по вопросам полиции, проходившего под председательством МООНБГ, все внутренние полицейские организации (Государственная пограничная служба, министерства внутренних дел Республики Сербской и Федерации, кантональные министерства внутренних дел и полицейская служба района Брчко) подписали соглашение о совместной правоохранительной деятельности по вопросам создания академии пограничной полиции в Суходоле около Сараево. В настоящее время операции в Суходоле уже начались (см. также пункт 46).

27. В соответствии с целями, определенными на рабочем совещании III в рамках Пакта стабильности на юге-востоке страны и установленными в Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, МООНБГ заключила через Министерское консультативное совещание региональное соглашение совместной правоохранительной деятельности по вопросам незаконной миграции и организованной преступности, которое предусматривает регулярное проведение совещаний Комитета министров внутренних дел и региональной целевой группы. 14 мая 2001 года документ, придающий официальный характер этому соглашению, был подписан Союзной Республикой Югославией, Республикой Хорватией, Образованиями Боснии и Герцеговины и директором Государственной пограничной службы. Венгрия заявила о своей заинтересованности в присоединении к этому соглашению. Министерство внутренних дел Союзной Республики Югославии также обратилось к МООНБГ с просьбой содействовать использованию им учебного центра Государственной пограничной службы в интересах его предполагаемой новой пограничной службы. В июне в Сараево будет открыто национальное центральное бюро Интерпола по Боснии и Герцеговине. Этот современный объект существенно укрепит местные возможности по борьбе с международной преступностью.

28. Эти мероприятия призваны способствовать координации мер по борьбе с трансграничной торговлей людьми и организованной преступностью. Действуя через Совместную целевую группу Образований, МООНБГ смогла увеличить частотность проведения полицейской деятельности для выявления жертв торговли людьми, например «Операции

Макро», проведенной в марте 2001 года, в ходе которой 530 полицейских произвели проверку 39 публичных домов и баров по всей стране. «Операция Макро» и другие операции, проведенные в 2001 году, позволили выявить 78 жертв торговли людьми. Они были репатрированы с помощью Международной организации по миграции (МОМ). Местные власти, как правило, проявляют нежелание осуществлять преследование владельцев баров и лиц, занимающихся торговлей людьми. В Боснии и Герцеговине пока не было успешно проведено уголовное преследование в связи с такими делами.

Полиция и повышение информированности общественности

29. В настоящее время проводится и будет проводиться в течение всего периода 2001–2002 годов кампания по повышению информированности общественности о правах и обязанностях полиции и граждан. Кампания под лозунгом «Ваша полиция служит Вам» была начата в масштабах всей страны 26 марта 2001 года и помогает повысить уровень информированности общественности об основополагающих принципах демократической полицейской службы, таких, как защита, подотчетность и недискриминация, с упором на ситуациях, в которых полиция чаще всего вступает в контакт с людьми, включая дорожное движение, насилие в быту, возвращение и задержание. Каждую полицейскую организацию побуждают разрабатывать свою собственную программу сношений с общественностью. Большинство местных полицейских участков проводят теперь дни «открытых дверей», когда население, особенно дети школьного возраста, посещают и знакомятся с работой участков с помощью сотрудников полиции. В начале июня 2001 года началась еще одна кампания по набору сотрудников в многоэтническую полицию, которая теперь нацелена на увеличение доли женщин, подающих заявления на прием в полицейские академии.

Участие в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

30. Сотрудники полицейского контингента Боснии и Герцеговины очень успешно несут службу в со-

ставе Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (ВАООНВТ). Следует напомнить, что МООНБГ сыграла полезную роль в формировании миротворческого потенциала полицейских сил. Министерство иностранных дел Боснии и Герцеговины недавно создало рабочую группу для дальнейшего развития местных возможностей оказывать любую необходимую материально-техническую и административную поддержку национальным контингентам страны, участвующим в миссиях по поддержанию мира.

31. В настоящее время ведется размещение девяти военных наблюдателей из Боснии и Герцеговины в рамках Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (МООНЭЭ). Военные наблюдатели пройдут подготовку на двусторонней основе, которая будет осуществляться Польшей и Австрией, а также подготовку в стране, которая будет проводиться Учебной группой Департамента операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций. Главным образом из-за возражений Республики Сербской на военном уровне по-прежнему тормозится обсуждение возможного формирования многоэтнического сводного подразделения легкого транспорта ротного состава. Тем не менее в сотрудничестве с СПС МООНБГ подыскивает возможности для обучения личного состава такого подразделения в стране.

III. Совместные мероприятия организаций системы Организации Объединенных Наций

32. По результатам перерегистрации, проводившейся при поддержке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) на всей территории Боснии и Герцеговины в конце 2000 года, зарегистрировались и подали заявления на получение статуса перемещенного лица в Боснии и Герцеговине в общей сложности 518 252 человека. Из них 231 732 человека подали заявления в Республике Сербской, 263 375 человек — в Федерации, а 23 145 человек — в районе Брчко. Эти цифры в сравнении с числом перемещенных лиц в Боснии и Герцеговине в 1996 году (когда было зарегистрировано около

845 000 человек) указывают на значительный прогресс, достигнутый в рамках процесса возвращения, особенно на протяжении последних месяцев.

33. Продолжающееся возвращение значительного числа перемещенных лиц и беженцев является свидетельством улучшения условий в области безопасности и снижения степени политического сопротивления этому процессу. За первые четыре месяца 2001 года УВКБ зарегистрировало возвращение 22 296 человек, принадлежащих к меньшинствам, что почти на 100 процентов больше, чем за тот же период в 2000 году. Значительной вехой в деле практического осуществления имущественного законодательства стал тот факт, что было урегулировано 25 процентов от 254 333 индивидуальных имущественных исков и в отношении 50 процентов были приняты решения. По мере восстановления права собственности на довоенные дома и возвращения собственников в эти дома становится, тем не менее, все более очевидным, что многие условия, необходимые для поддержания такого возвращения, еще не созданы, включая вопросы, связанные с образованием, трудоустройством, оказанием социальных услуг и свободой вероисповедания.

34. Важным вкладом МООНБГ в процесс возвращения по-прежнему остаются контроль за работой местной полиции в ходе выселения незаконно занявших дома лиц и принятие мер по недопущению разграбления домов недовольными выселяемыми лицами. За отчетный период не было отменено ни одного выселения по причине бездействия местной полиции, и работа полиции в ходе выселений была относительно хорошей.

35. Вновь созданный Центр по координации деятельности, связанной с разминированием, действующий под руководством Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Управления Высокого представителя, обеспечивает жизненно важную координацию и надзор в отношении всех мероприятий по разминированию в Боснии и Герцеговине. Вместе с тем имеется острая потребность в расширении донорской поддержки для того, чтобы Центр мог продолжать функционировать в течение всего нынешнего сезона проведения работ по разминированию. Недавно объявленные Канадой, Швецией и Соединенными Штатами взносы в Целевой фонд ПРООН, из которого финансируется Центр, обеспечат непрерывность операций до августа, однако есть безотлагательная по-

требность в ресурсах в течение всего последующего периода до конца года. В долговременном плане намерение состоит в том, чтобы ускорить переход финансовой ответственности к властям Боснии и Герцеговины, однако в промежуточный период по-прежнему решающее значение будет иметь поддержка со стороны доноров.

36. Учреждения Организации Объединенных Наций в области развития в Боснии и Герцеговине вместе с УВКБ, Всемирным банком и МОМ при поддержке со стороны МООНБГ подготовили общестрановое исследование, в котором в общих чертах излагаются стоящие перед страной задачи в сфере развития. Это исследование служит основой для внутреннего обсуждения более эффективных путей обеспечения воздействия деятельности участвующих учреждений, а также углубления диалога с национальными и международными партнерами, посвященного проблемам развития и потребности в более масштабных стратегиях национального развития.

37. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) завершила свою работу по согласованию школьных программ по литературе, с тем чтобы все дети имели возможность соприкоснуться с богатым общим литературным наследием. Что касается культурного наследия, то ЮНЕСКО в скором будущем начнет восстановление «кривого моста» и других исторических объектов в Мостаре и проведет курс обучения методам реставрации памятников каменного зодчества. В мае 2001 года после сопровождавшейся беспорядками демонстрации в связи с закладкой мечетей в Баня-Лука и Требине три члена Президиума Боснии и Герцеговины направили Специальному представителю Генерального секретаря письмо с просьбой о расширении участия Организации Объединенных Наций, в частности ЮНЕСКО, в диалоге и процессе сотрудничества религиозных общин по вопросам реконструкции объектов религиозного, исторического и культурного характера.

38. Была вновь создана Тематическая группа ЮНЭЙДС в составе Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), ЮНЕСКО, ПРООН, Всемирной организации здравоохранения, Всемирного банка и международных неправительственных организаций. Рабочие и технические группы создаются в сотрудничестве с местными властями и недавно назначенными координаторами

организации по ВИЧ/СПИДу. В рамках инициативы по охране здоровья и развитию молодежи ЮНИСЕФ оказывает поддержку работе местных неправительственных организаций, занимающихся профилактическими мероприятиями в области ВИЧ/СПИДа, которыми охвачены около 100 000 детей. Подготавливаемый ЮНИСЕФ план действий будет включать в себя активное участие молодежных сетей в Боснии и Герцеговине. Кроме того, ЮНИСЕФ оказывает поддержку министерству по правам человека в доработке первоначального доклада Боснии и Герцеговины Комитету по правам ребенка, договорному органу Конвенции. Этот доклад правительства Боснии и Герцеговины является первым, который представляется в соответствии с международными договорами в области прав человека. В ходе подготовки к специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей в сентябре 2001 года ЮНИСЕФ достиг договоренности с правительствами образования относительно составления государственного плана действий в интересах детей на грядущее десятилетие.

39. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) продолжает вносить вклад в подготовку наблюдателей СМПС в области прав человека, хотя подготовка как таковая в настоящее время проводится на местах. УВКПЧ по-прежнему поддерживает контакты с департаментом по правам человека и Совместной целевой группой МООНБГ, в частности по вопросам торговли людьми и насилию в быту.

IV. Целевые фонды

40. В Целевой фонд для восстановления основных коммунальных служб в Сараево, который был создан в 1994 году, поступило взносов на общую сумму 20,8 млн. долл. США. Кроме того, для финансирования проектов использовались поступления по процентам в размере 3,1 млн. долл. США. Из общего объема поступлений в размере 23,9 млн. долл. США на проекты в сферах энергоснабжения, водоснабжения, коммунального хозяйства, связи, общественного транспорта, здравоохранения и образования были произведены или утверждены расходы на сумму в общей сложности приблизительно 22,5 млн. долл. США, в результате чего остаток средств составил 1,4 млн. долл. США. В числе недавно утвержденных проектов есть несколько про-

ектов для особо пострадавших районов вне Сараево, которые главным образом связаны с восстановлением к концу 2002 года разрушенных в ходе войны объектов инфраструктуры, таких, как школы, больницы, дороги и объекты энергоснабжения и уличное освещение, объекты водоснабжения и канализационные системы. По оценкам, общий объем расходов на осуществление этих проектов составит 2,8 млн. долл. США. Большая часть этих средств в размере 1,6 млн. долл. США приходится на долю района Сребреницы, восстановлению и реконструкции которого международное сообщество придает самое первоочередное значение в рамках разработки плана действий. Средства направляются на ремонт школ, больниц, дорог, электросетей и уличное освещение. Целевой фонд для содействия полиции оказывает также поддержку недавно начатому строительству одного из двух образцовых полицейских участков в Сребренице. Кроме того, в Суходоле ведется сооружение здания академии пограничной полиции, и в одной из частей этого здания уже начались занятия (см. также пункт 26).

41. Целевой фонд программы оказания содействия полиции в Боснии и Герцеговине в настоящее время располагает остатком средств в размере приблизительно 1 млн. долл. США, что достаточно для предоставления лишь в минимальном объеме необходимого оборудования для нескольких местных полицейских участков и Государственной пограничной службы. Такое положение сложилось, несмотря на получение недавно взносов от правительств Соединенных Штатов (1,9 млн. долл. США), Нидерландов (1 млн. долл. США) и Италии (155 000 долл. США), которые были использованы для удовлетворения безотлагательных потребностей пограничной службы. Для завершения осуществления критически важных элементов разработанной СМПС программы, связанной с деятельностью полиции, и программы оказания содействия местной полиции, в частности укрепления Государственной пограничной службы, по оценке, требуются взносы на сумму 47 млн. долл. США. Представители МООНБГ активно обращались с просьбами о внесении взносов в целях ликвидации этой нехватки средств для финансирования. Мой Специальный представитель глубоко озабочен тем, что нехватка средств отразится на критически важных областях деятельности МООНБГ и не позволит Миссии достичь ее целей к концу 2002 года.

V. Финансовые аспекты

42. В моем докладе о финансировании МООНБГ (A/55/752), который в настоящее время находится в распоряжении Генеральной Ассамблеи, бюджет на содержание Миссии в течение периода с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года составляет 143,5 млн. долл. США. В связанном с этим вопросом докладе (A/55/874/Add.5) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам предложил утвердить ассигнования на сумму 140 млн. долл. США. В связи с этим, если Совет Безопасности продлит мандат МООНБГ еще на 12-месячный период, как это рекомендовано в пункте 53 ниже, то расходы на продление будут ограничены этой суммой.

43. По состоянию на 15 мая 2001 года непогашенная задолженность по начисленным взносам на специальный счет МООНБГ составила 69,8 млн. долл. США. Общая сумма задолженности по начисленным взносам на все операции по поддержанию мира составляла на ту же дату 2415 млн. долл. США.

VI. Замечания

44. В разоренном войной регионе, стабилизация и подъем которого зависят от решения проблем этнического примирения, создания демократических институтов, реконструкции и экономической реформы, а также полного осуществления прав человека для всех граждан, Босния и Герцеговина является жизненно важным показательным примером. Если осуществление мирного процесса после почти шестилетних интенсивных международных усилий закончится здесь крахом, то последствия во всем регионе, а быть может и за его пределами, будут сугубо негативными и даже опасными. Международное сообщество не может позволить себе ослабить свою решимость или свою приверженность Боснии и Герцеговине; последствия этого для населения региона и для международного мира и безопасности могли бы быть непредсказуемыми.

45. Одним из основных источников нестабильности в Боснии и Герцеговине и регионе в целом является бытующая среди некоторых убежденность в том, что государственные границы и демократические институты могут быть и будут изменены при достаточных обструкционизме и насилии, направ-

ленных на ослабление международной решимости и присутствия. Сторонникам разделения страны надо понять, что глобальная тенденция состоит в расширении, а не сужении экономического и политического пространства, в котором права граждан и групп гарантируются и защищаются демократическими институтами и на основе законности, а не этнической чистки или маргинализации и создания нежизнеспособных квазигосударств. Путь в лучшее будущее лежит через сотрудничество и компромисс, а не через сектантство и отделение.

46. Недавние политические перемены начинают давать позитивные результаты. Новые демократические правительства в Боснии и Герцеговине, в Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии пообещали, что они будут привержены конструктивным двусторонним и региональным отношениям на основе взаимного уважения суверенитета и территориальной целостности каждого государства, и начали претворять в жизнь эти обещания. Эти события следует приветствовать и поощрять как первоначальный вклад в процесс стабилизации и подъема этого региона. Однако важнейшее значение имеют и другие меры, включая отказ от политической и иной поддержки ультранационалистических групп и прекращение ее и принятие энергичных мер по борьбе с трансграничной контрабандой, организованной преступностью и отмыванием денег. Трехстороннее соглашение о борьбе с незаконной миграцией и организованной преступностью, заключенное при посредничестве МООНБГ, и открытие отделения Интерпола являются позитивными шагами в этой связи.

47. Хотя в Боснии и Герцеговине, возможно, и нельзя полностью погасить пламя национализма, нельзя отрицать принципиальное желание каждого гражданина строить лучшее будущее в составе Европы. В последние месяцы продвижение вперед в этом направлении тормозилось, в некоторых случаях насильственным образом, попытками создать хорватское «самоуправление» в частях Герцеговины, игнорируя желания большинства граждан и существование значительных хорватских общин, придерживающихся иных политических взглядов, как там, так и в других частях страны. Народу Боснии и Герцеговины следует в полной мере принимать участие в совместном построении своего общества, а не повторять трагедию прошлого, опять следуя за

ультранационалистически настроенными лидерами в исторический тупик.

48. Ясно, что необходимо гарантировать законные политические, юридические и культурные права всех граждан. Следует напомнить, что Дейтонские соглашения не только положили конец войне, но и установили конституционные рамки для разрешения споров мирным и демократическим путем. Вызывает сожаление тот факт, что решения Конституционного суда относительно равноправия граждан на всей территории Боснии и Герцеговины еще не претворены в жизнь и не достигнута договоренность относительно постоянного закона о выборах. Прогресс в этих сферах является исключительно важным шагом в направлении формирования национального политического консенсуса и присоединения к европейским институтам. Я настоятельно призываю всех, кого это касается, оказывать содействие в ускорении этих жизненно важных процессов.

49. Несмотря на сложную политическую обстановку, МООНБГ продолжает добиваться подпадающего оценке прогресса в осуществлении своей задачи по оказанию содействия сторонам в закладке фундамента для эффективных, демократических, многоэтнических и устойчивых правоохранительных органов. Принятые МООНБГ решительные опережающие меры привели к успешному сведению до минимума негативных последствий хорватского «самоуправления» для полицейских структур. Случаи отдельных проступков сотрудников полиции или другие неудовлетворительные моменты в исполнении их служебных обязанностей выявляются, и по ним принимаются меры. В некоторых вопросах, таких, как создание Государственной пограничной службы и налаживание внутреннего и внешнего полицейского сотрудничества, прогресс был очень быстрым. В других вопросах, включая утверждение сотрудников полиции, набор сотрудников из числа меньшинств и создание судебной полиции, достигается постепенный прогресс через осуществление проектов, требующих большого объема ресурсов. Однако остаются исключительно важные вопросы, такие, как проект, касающийся учреждения должности комиссара полиции, в которых миссия сталкивается с серьезным политическим obstructionизмом.

50. Продолжающееся присутствие в Боснии и Герцеговине военных преступников, которым

предъявлено обвинение, замедляет темпы осуществления мирного процесса, подрывая деятельность по установлению законности, тормозя межэтническое примирение, не позволяя семьям жертв оправиться от психологического потрясения и сдерживая продвижение страны в ее политическое будущее. До тех пор пока военные преступники остаются выше закона, граждане не верят в политическую нейтральность и профессионализм местной полиции и судебных органов. Я призываю власти Боснии и Герцеговины и соседние государства, а также всех других, кого это касается, в полной мере сотрудничать с Международным трибуналом по бывшей Югославии. Заслуживает решительной поддержки задержание СПС военных преступников, которым предъявлено обвинение.

51. Я приветствую предпринятые международным сообществом шаги с целью начать оказывать помощь населению Сребреницы в преодолении его трагического прошлого и дать возможность проживающим там перемещенным сербам вернуться в свои дома. МООНБГ играет катализаторскую роль в разработке плана действий для Сребреницы, который является всеобъемлющим общим планом решения многих проблем этого района. Согласие доноров ассигновать 1,6 млн. долл. США из Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Сараево на цели осуществления важнейших инфраструктурных проектов в Сребренице является ощутимым вкладом в благоустройство этого района. Я также приветствую прогресс в осуществлении решения Высокого представителя о создании постоянного кладбища в Потокари для жертв массовой расправы в 1995 году. В течение будущих месяцев финансовые потребности для осуществления этих двух инициатив будут существенными. Я настоятельно призываю международное сообщество вносить щедрые взносы.

52. Установление законности является одним из основополагающих предварительных условий для самоподдерживающегося мира в Боснии и Герцеговине. Роль МООНБГ в реформе и перестройке полицейской службы имеет ключевое значение для осуществления этого начинания. В рамках своего мандата Миссия продолжает достигать подпадающего оценке прогресса в направлении реализации цели завершения осуществления основного мандата к декабрю 2002 года. Достижение этой цели зависит от предоставления международными донорами не-

обходимых финансовых ресурсов для завершения создания Государственной пограничной службы, обеспечения полицейских сил оборудованием в объеме, удовлетворяющем базовые потребности, и оказания содействия сотрудникам полиции из числа меньшинств в восстановлении жилья. Я призываю государства-члены вносить щедрые взносы в приоритетные проекты МООНБГ и в Целевой фонд программы оказания содействия полиции в Боснии и Герцеговине.

53. Недавние события в Боснии и Герцеговине наглядно демонстрируют важность роли международного сообщества, которую оно играет и будет продолжать играть в этой стране. Повышение эффективности и скоординированности усилий различных международных действующих лиц на местах, особенно в ходе предстоящего периода, когда появятся многие новые приоритетные задачи и вызовы, в том числе в рамках более широкого региона бывшей Югославии, является важнейшим предварительным условием успеха нашего общего начинания. Я приветствую нынешнее неформальное обсу-

ждение путей дальнейшего повышения этой эффективности при одновременном повышении степени координации и взаимодействия между различными международными учреждениями на основе их соответствующих мандатов и директивных основ. Ввиду достигнутого МООНБГ до сих пор успеха и ее планов выполнить свои основные задачи к декабрю 2002 года я рекомендую Совету Безопасности продлить срок действия нынешнего мандата МООНБГ при утвержденной численности сотрудников полиции в составе 1850 человек на дальнейший 12-месячный период.

54. В заключение я хотел бы выразить свою признательность мужчинам и женщинам из состава МООНБГ за их неустанное самоотверженное служение делу мира в Боснии и Герцеговине. Энергичная руководящая деятельность моего Специального представителя г-на Жака Пола Клайна и Комиссара СМПС генерала Винсента Кёрдериуа служит вдохновляющим примером для работы этой важной миссии Организации Объединенных Наций и заслуживает большой признательности.

Приложение**Состав Специальных международных полицейских сил
по состоянию на 31 мая 2001 года**

Аргентина	20
Австрия	39
Бангладеш	25
Болгария	44
Канада	14
Китай	5
Чили	6
Чешская Республика	6
Дания	30
Египет	48
Эстония	1
Фиджи	15
Финляндия	11
Франция	104
Германия	154
Гана	130
Греция	11
Венгрия	13
Исландия	4
Индия	102
Индонезия	28
Ирландия	34
Италия	21
Иордания	159
Кения	7
Малайзия	42
Непал	18
Нидерланды	55
Норвегия	15

Пакистан	135
Польша	50
Португалия	40
Румыния	18
Российская Федерация	30
Сенегал	11
Испания	2
Швеция	29
Швейцария	11
Таиланд	5
Тунис	2
Турция	30
Украина	37
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	79
Соединенные Штаты Америки	148
Вануату	10
Итого	1 798



